

Det foreslås, at § 1, 1. pkt., ændres således, at der indsættes henvisning til den gældende bestemmelse i § 1, stk. 2, og den nye bestemmelse i § 1, stk. 4 (forslagets § 4, nr. 3). Derved præciseres det, at den beskyttede titel »translatør« kun må anvendes af personer, der er beskikket enten på baggrund af en dansk uddannelse eller på baggrund af en udenlandsk uddannelse efter lov om adgang til udøvelse af visse erhverv i Danmark.

Det foreslås, at § 5, 2. pkt., udgår af bestemmelsen. Forslaget er en konsekvens af den foreslåede nye § 1 b i forslagets § 4, nr. 4, vedrørende personer, der er etableret i et andet EU-land, i et EØS-land eller i Schweiz, og som midlertidigt og lejlighedsvist leverer translatør- og tolkeydsler her i landet. Efter § 1 b skal sådanne personer anvende hjemlandets titel, jf. direktivets artikel 7, stk. 3. Det vil sige, at translatør- og tolkeydsler skal udføres under den titel, der anvendes i etableringslandet, når der i dette land findes en lovreguleret titel for den pågældende erhvervsmæssige aktivitet.

Til § 5

Til nr. 1

Det foreslås, at der indsættes en fodnote til lovens titel, hvoraf det fremgår, at lov om dispachører gennemfører dele af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/36/EF om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer.

Til nr. 2 (overskrift til kapitel I)

Den foreslåede ændring af overskriften til kapitel I i lov om dispachører er en konsekvens af forslagets § 5, nr. 4, hvorefter personer, som er etableret i et andet EU-land, i et EØS-land eller i Schweiz, har ret til midlertidigt og lejlighedsvist at levere dispachørydsler her i landet.

Til nr. 3 (§ 1)

Som nævnt i afsnit 3.5. under almindelige bemærkninger indeholder lov om dispachører ikke regler om, at personer, som er etableret i et tilsvarende erhverv i et andet EU-land, i et EØS-land eller i Schweiz, på visse betingelser kan etablere sig som dispachør her i landet.

For at der ikke skal kunne opstå tvivl om retstilstanden, foreslås det, at der indsættes bestemmelse herom i § 1, stk. 5. Bestemmelsen indeholder ingen ændringer i retstilstanden.

Det foreslås, at stk. 1-4 finder tilsvarende anvendelse på sådanne personer, som ansøger om ret til at etablere sig som dispachør her i landet i overensstemmelse

med lov om adgang til udøvelse af visse erhverv i Danmark. Det indebærer, at de skal opfylde de samme betingelser for beskikkelse som dispachør som personer med en dansk uddannelse.

For så vidt angår betingelserne i stk. 2, nr. 1 og 2, om, at ansøgeren skal være myndig m.v. og ikke må være i betalingsstandsning eller under konkurs, skal disse betingelser vurderes i lyset af den gældende lovgivning i det land, hvor ansøgeren allerede er etableret.

Betingelsen i stk. 2, nr. 1, om, at ansøgeren skal være myndig og ikke må være under værgemål efter værgemålslovens § 5 eller under samværgemål efter værgemålslovens § 7, skal forstås således, at ansøgeren skal være myndig og ikke må være underlagt begrænsninger i retten til at forpligte sig ved retshandler eller i retten til at råde over sin formue efter tilsvarende regler, som gælder i etableringslandet.

Betingelsen i stk. 2, nr. 2, om, at ansøgeren ikke må være i betalingsstandsning eller under konkurs, skal forstås således, at ansøgeren ikke må være i betalingsstandsning eller under konkurs efter tilsvarende regler, som gælder i etableringslandet.

Til nr. 4 (§§ 1 a – 1 c)

Som nævnt i afsnit 3.5. i de almindelige bemærkninger indeholder direktivet om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer som noget nyt bestemmelser om personer, som midlertidigt og lejlighedsvist leverer tjenesteydsler inden for et tilsvarende erhverv i et andet land end det land, hvor personen er etableret.

Direktivet lader det være op til medlemslandene at bestemme, om sådanne tjenesteydere forud skal anmelde sig til den kompetente myndighed i det EU-land, EØS-land eller Schweiz, hvor de midlertidigt og lejlighedsvist agter at udøve tjenesteydsler (værtslandet), jf. artikel 7. Med kompetent myndighed menes den myndighed, som administrerer det omhandlede erhverv i det pågældende land. I Danmark er Erhvervs- og Selskabsstyrelsen kompetent myndighed for så vidt angår dispachørerhvervet.

Endvidere følger det af artikel 8 og 56, at de kompetente myndigheder i medlemsstaterne har pligt til at udveksle relevante oplysninger om de pågældende tjenesteydere med kompetente myndigheder i andre EU- eller EØS-lande eller i Schweiz.

Til § 1 a

Det foreslås, at der indsættes en ny bestemmelse i § 1 a i lov om dispachører vedrørende personer, som er etableret i et tilsvarende erhverv som dispachørerhvervet i et andet EU-land, i et EØS-land eller i